



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



6675/12

(OR. en)

PRESSE 56

PR CO 8

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3147-о заседание на Съвета

### **Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)**

Брюксел, 20-21 февруари 2012 г.

Председател    **Г-н Ole SOHN**  
Министър по въпросите на бизнеса и растежа на Дания  
**Г-н Morten ØSTERGAARD**  
Министър на науката, иновациите и висшето  
образование на Дания

# **З А П Е Ч А Т А**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 8847 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

6675/12

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът обсъди **стратегията за растеж и работни места „Европа 2020“** във връзка с представения от Комисията **Годишен обзор на растежа** в рамките на подготовката за пролетната среща на високо равнище на ЕС на 1 и 2 март.

Съветът проведе открити обсъждания в три приоритетни области, включени в **Акта за единния пазар**, които имат за цел да подпомогнат дружествата от ЕС да увеличат конкурентоспособността си и способността си да създават работни места:

- реформата на **счетоводните правила**, със специална насоченост към предложението за прозрачност на плащанията към правителствата;
- модернизирание на политиката на **обществените поръчки**; и
- подобряване на **достъпа до финансиране за МСП** чрез създаване на „паспорт на ЕС“ за управителите на фондове за рисков капитал и фондове за социално предприемачество.

Съветът прие заключенията относно програмата за **разумно регулиране**, която има за цел опростяване на регулаторната среда, в която действат предприятията от ЕС, и е със силна насоченост към крайния потребител.

Делегациите взеха под внимание и информационната бележка на председателството относно актуалното положение на **пакета за патентите**.

Съветът проведе дебат по бъдещата рамкова програма за финансиране на **научните изследвания и иновациите** в периода 2014—2020 г., наречена „**Хоризонт 2020**“. Комисията представи също информацията относно предлаганите бъдещи мерки за **Европейски институт за иновации и технологии (EIT)**.

В посветената на космическото пространство част от работата си Съветът проведе обмен на мненията относно изпълнението на **водещата космическа програма ГМОСС** (европейска програма за мониторинг на Земята), считано от 2014 г.

**СЪДЪРЖАНИЕ**<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
ГОДИШЕН ОБЗОР НА РАСТЕЖА: ПОДГОТОВКА ЗА ПРОЛЕТНОТО ЗАСЕДАНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ .....	8
РЕФОРМА НА ПОЛИТИКАТА НА ОБЩЕСТВЕНИТЕ ПОРЪЧКИ.....	10
ПРЕГЛЕД НА СЧЕТОВОДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ДРУЖЕСТВАТА .....	12
ФОНДОВЕ ЗА РИСКОВ КАПИТАЛ И ФОНДОВЕ ЗА СОЦИАЛНО ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО .....	14
ПРОГРАМА ЗА РАЗУМНО РЕГУЛИРАНЕ — <i>заклучения на Съвета</i> .....	15
РАМКОВА ПРОГРАМА ЗА НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ „ХОРИЗОНТ 2020“ .....	16
ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТИТУТ ЗА ИНОВАЦИИ И ТЕХНОЛОГИИ (ЕІТ).....	18
ПОСЛЕДВАЩИ ДЕЙСТВИЯ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС ЗАКЛЮЧЕНИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ОТНОСНО ИНОВАЦИИТЕ .....	19
ЕВРОПЕЙСКА ПРОГРАМА ЗА МОНИТОРИНГ НА ЗЕМЯТА (ГМОСС).....	20
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	21
Единна патентна защита.....	21
Биоикономика — план за действие за иновации и зелен растеж.....	21
Европейско научноизследователско пространство — резултати от обществена консултация .....	22
ITER — международен термоядрен експериментален реактор .....	22

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ТРАНСПОРТ*

- Оперативна съвместимост на европейския железопътен транспорт — телематични приложения за превоз на товари ..... 23
- Общи критерии за безопасност ..... 23

*ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ*

- Оцветители в храните — контрол на съдържанието на диоксини и други замърсители в храните ..... 24

*КУЛТУРА*

- Европейска група за Знака за европейско наследство — назначения ..... 24

## УЧАСТНИЦИ

### Белгия:

Г-н Johan VANDE LANOTTE

Г-н Jean-Marc NOLLET

Г-н Kris PEETERS

Г-н Paul MAGNETTE

Заместник министър-председател и министър на икономиката, защитата на потребителите и по въпросите на Северно море

Заместник министър-председател и министър по въпросите на децата, научноизследователската дейност и публичната администрация

Министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на икономиката, външната политика, земеделието и политиката за развитие на селските райони

Министър по въпросите на публичните предприятия, научноизследователската политика и сътрудничеството за развитие, отговарящ за големите градове

### България:

Г-жа Жулиета ХУБЕНОВА

Г-н Петър СТЕФАНОВ

Заместник-министър на икономиката, енергетиката и туризма

Заместник постоянен представител

### Чешка република:

Г-н Martin TLAPA

Г-н Ivan WILHELM

Заместник-министър на промишлеността и търговията  
Заместник-министър по научноизследователската дейност и висшето образование

### Дания:

Г-н Ole SOHN

Г-н Morten ØSTERGAARD

Г-н Michael DITHMER

Министър по въпросите на бизнеса и растежа

Министър на науката, иновациите и висшето образование

Постоянен държавен секретар, Министерство на икономиката и въпросите на бизнеса

### Германия:

Г-н Peter HINTZE

Г-жа Birgit GRUNDMAN

Г-н Georg SCHÜTTE

Парламентарен държавен секретар към федералния министър на икономиката и технологиите

Държавен секретар, Федерално министерство на правосъдието

Държавен секретар, Федерално министерство на образованието и научноизследователската дейност

### Естония:

Г-н Gert ANTSU

Заместник постоянен представител

### Ирландия:

Г-н Richard BRUTON

Г-н Seán SHERLOCK

Министър на предприемачеството, заетостта и иновациите

Заместник-министър, отговарящ за научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите и Министерство на образованието и уменията)

### Гърция:

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Заместник постоянен представител

### Испания:

Г-жа Carmen VELA

Г-н José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите

Заместник постоянен представител

### Франция:

Г-н Jean LEONETTI

Г-н Philippe LEGLISE-COSTA

Министър, отговарящ за европейските въпроси, към държавния министър, министър на външните работи и европейските въпроси

Заместник постоянен представител

**Италия:**

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI  
Г-н Francesco PROFUMO

Министър, отговарящ за европейските въпроси  
Министър на образованието, университетите и  
научноизследователската дейност

**Кипър:**

Г-н George ZODIATES

Заместник постоянен представител

**Латвия:**

Г-н Daniels PAVĻUTS  
Г-н Mareks GRUŠKEVICS

Министър на икономиката  
Държавен секретар, Министерство на образованието и  
науката

**Литва:**

Г-н Giedrius KADZIAUSKAS  
Г-жа Nerija PUTINAITĖ

Заместник-министър на икономиката  
Заместник-министър на образованието и науката

**Люксембург:**

Г-н Etienne SCHNEIDER  
Г-жа Michèle EISENBARTH

Министър на икономиката и външната търговия  
Заместник постоянен представител

**Унгария:**

Г-н Zoltán CSÉFALVAY

Държавен секретар по стратегическите въпроси,  
Министерство на националната икономика

**Малта:**

Г-н Jason AZZOPARDI

Министър по въпросите на лоялната конкуренция,  
малките предприятия и потребителите

**Нидерландия:**

Г-н Derk OLDENBURG

Заместник постоянен представител

**Австрия:**

Г-н Karlheinz TÖCHTERLE

Федерален министър на науката и  
научноизследователската дейност  
Заместник постоянен представител

Г-н Harald GÜNTHER

**Полша:**

Г-жа Barbara KUDRYCKA  
Г-н Andrzej DYCHA

Министър на науката и висшето образование  
Заместник-министър на икономиката

**Португалия:**

Г-н Carlos OLIVEIRA

Държавен секретар по въпросите на  
предприемачеството, конкурентоспособността и  
иновациите  
Държавен секретар за науката

Г-жа Maria Leonor PARREIRA

**Румъния:**

Г-н Dragos Mihael CIUPARU

Държавен секретар, председател на Националния  
орган за научноизследователска дейност  
Заместник постоянен представител

Г-н Cristian BADESCU

**Словения:**

Г-н Žiga TURK  
Г-н Uroš VAJGL

Министър на образованието, науката и спорта  
Заместник постоянен представител

**Словакия:**

Г-н Peter JAVORČÍK

Заместник постоянен представител

**Финландия:**

Г-н Lauri IHALAINEN  
Г-н Jyri HÄKÄMIES

Министър на труда  
Министър на икономиката

**Швеция:**

Г-жа Ewa BJÖRLING  
Г-н Stefan ATTEFALL

Министър на търговията  
Министър на държавната администрация и жилищната  
политика  
Държавен секретар, отговарящ за висшето  
образование и научноизследователската дейност,  
Министерство на образованието

Г-н Peter HONETH

**Обединено кралство:**

Г-н Norman LAMB

Заместник-министър по въпросите на заетостта,  
потребителите и пощите  
Заместник постоянен представител

Г-н Andy LEBRECHT

---

**Комисия:**

Г-н Антонио ТАЯНИ  
Г-н Мишел БАРНИЕ  
Г-жа Андрула ВАСИЛИУ  
Г-жа Мойра ГЕЙГЪН-КУИН

Заместник-председател  
Член  
Член  
Член

---

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**ХЪРВАТИЯ**

Г-н Željko JOVANOVIĆ  
Г-жа Tamara OBRADOVIĆ MAZAL

Министър на науката, образованието и спорта  
Заместник-министър на икономиката

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД****ГОДИШЕН ОБЗОР НА РАСТЕЖА: ПОДГОТОВКА ЗА ПРОЛЕТНОТО ЗАСЕДАНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ**

Съветът обсъди Годишния обзор на растежа за 2012 г. като част от общите обсъждания в рамките на Съвета за подготовка на пролетното заседание на Европейския съвет на 1 и 2 март.

Съветът постави ударение върху мерките, които — в рамките на дейността на Съвета по конкурентоспособност — могат да подобрят икономическите резултати и да създадат допълнителна стойност в краткосрочен и в дългосрочен план и които включват:

- насърчаване на конкурентоспособността посредством устойчив растеж, което означава конкретни изпълними действия по линия на цифровия единен пазар и вътрешния пазар на услуги, както и подпомагане на дружествата от ЕС да развият външния си търговски потенциал;
- улесняване на достъпа до финансиране на европейските дружества, което включва по-голямо използване на финансови инструменти като гаранции по заемите и инвестиране на рисков капитал; и
- модернизиране на публичната администрация чрез опростяване на регулаторната среда на бизнеса и чрез улесняване на инициативите за електронно управление.

Структурните реформи и действията по линия на единния пазар трябва да бъдат допълнени с увеличени инвестиции за научни изследвания и иновации и други стимулиращи растежа области. Трябва да се открият допълнителни, засилени мерки за иновации, които да подпомогнат възстановяването на европейската икономика и преодоляването на общите предизвикателства пред обществото, като наред с другото се изпълняват ангажиментите на инициативата „Съюз за иновации“.

Освен това в контекста на фискална консолидация научните изследвания и иновациите представляват основен елемент за изготвянето на подходящи национални стратегии и стратегии на ЕС за растеж и създаване на работни места. Във връзка с това министрите изтъкнаха, че е важно да се запази или повиши равнището на инвестициите в тези области и да се поддържат амбициозни цели за научноизследователска и развойна дейност.

През ноември миналата година Комисията публикува Годишния обзор на растежа за 2012 г., който представлява анализ на напредъка по целите за създаване на икономически растеж и работни места на стратегията „Европа 2020“<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/annual\\_growth\\_survey\\_bg.pdf](http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/annual_growth_survey_bg.pdf)

С цел насърчаване на растежа и конкурентоспособността в съобщението се препоръчва усилията на национално равнище и на равнището на ЕС да се концентрират върху следните пет приоритета: провеждане на диференцирана фискална консолидация, благоприятстваща растежа; възстановяване на нормалното кредитиране на икономиката; стимулиране на икономическия растеж и конкурентоспособността; борба с безработицата и социалните последици от кризата; и модернизиране на публичната администрация.

С Годишния обзор на растежа се поставя началото на европейския семестър, който е част от архитектурата на новото управление за преглед на бюджетните и структурните политики на държавите членки с цел да се разкрият несъответствия и възникващи дисбаланси. Целта е да се постигне по-добра координация в момент, когато най-важните бюджетни решения са още в процес на подготовка.

На пролетното си заседание Европейският съвет ще установи основните икономически предизвикателства, пред които е изправен ЕС, и ще даде стратегически насоки. Като вземат предвид тези насоки, държавите членки ще представят своите бюджетни стратегии в програмите си за стабилност и конвергенция. Същевременно те ще изготвят национални програми за реформи, определящи мерките, които трябва да се вземат за укрепване на политиките им в няколко области.

## **РЕФОРМА НА ПОЛИТИКАТА НА ОБЩЕСТВЕНИТЕ ПОРЪЧКИ**

Съветът проведе ориентационен дебат относно модернизирането на политиката на обществените поръчки.

Това е първият дебат на министерско равнище след представянето от Комисията през декември 2011 г. на предложенията за значителни промени на правилата за обществените поръчки в целия ЕС.

Резултатите от дебата дават насоки за продължаването на техническата работа. Междинната цел е по време на Съвета по конкурентоспособност през май да се постигне споразумение по основните принципи на реформата, като крайната цел е реформата да бъде одобрена чрез процеса на съвместно законодателство с Европейския парламент преди края на 2012 г.

Трите предложения за модернизиране на обществените поръчки са:

- предложение за директива, в която се излага новата законодателна рамка (заменяща директива 2004/18/ЕО) ([18966/11](#));
- предложение за директива относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (заменяща директива 2004/17/ЕО) ([18964/11](#)); и
- предложение за директива за възлагане на договори за концесия ([18960/11](#)).

Преразглеждането на действащите правила за обществените поръчки, които датират от 2004 г., е един от дванадесетте ключови приоритета, съдържащи се в Акта за единния пазар<sup>1</sup>.

Дебатът се съсредоточи върху новата обща правна рамка. По-специално, той се концентрира върху два аспекта, представени от председателството ([6436/12](#)):

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smact/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/smact/index_en.htm)

*1. Степента на гъвкавост, която да се прилага при използването на състезателни процедури с договаряне.*

Повечето делегации заявиха, че следва да има възможност за по-широко използване на процедури с договаряне при възлагането на обществени поръчки, както и че следва да се предвидят определени гаранции, за да се осигури еднакво третиране на участниците в търга. Някои от делегациите биха предпочели ограничено използване на тази процедура в съответствие с предложението на Комисията.

За разлика от сега действащите правила Комисията предлага да се разшири списъкът на случаите, при които на държавите членки се разрешава да използват състезателна процедура с договаряне, но не до такава степен, че да се предостави неограничен достъп до тази процедура.

*2. Правила за определени категории услуги: социални услуги и услуги в областта на културата, здравеопазването и др.*

Много делегации подчертаха, че новата система следва да постигне точен баланс между насърчаването на ефикасността посредством конкуренция при възлагането на поръчки и постигането на целта за опростени правила за обществените поръчки за определени услуги.

Комисията предлага да се премахне съществуващото разграничение, отнасящо се до някои услуги, които могат да бъдат предоставяни от външни изпълнители при опростени режими (в социалната област и областта на културата, здравеопазването, образованието и др.), така че стандартните правила да се прилагат към всички услуги, освен към изрично посочените като изключение.

## **ПРЕГЛЕД НА СЧЕТОВОДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ДРУЖЕСТВАТА**

Съветът проведе ориентационен дебат относно прегледа на счетоводните правила, приложими за дружествата от ЕС, които специално се занимават с отчитане на плащанията към правителствата.

Резултатите от дебата дават насоки за продължаване на техническата работа с цел до края на юни 2012 г. да се постигне съгласие по опростяването на директивите за счетоводството в съответствие с искането, отправено от Европейския съвет.

Предложението за задължение да се оповестяват плащанията към правителствата от добивната промишленост и предприятията, извършващи дърводобив (наричано също така отчитане по държави) е част от стратегията на Комисията за „социално отговорен бизнес“. То е включено в предложението за директива, която да замени сега действащите „директиви за счетоводството“ ([16250/11](#)).

Обект на директивите за счетоводството са годишните и консолидираните финансови отчети на дружества с ограничена отговорност в Европа. Тези директиви са:

- Четвърта Директива на Съвета от 25 юли 1978 г. относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества (78/660/ЕИО).
- Седма Директива на Съвета от 13 юни 1983 г. относно консолидираните счетоводни отчети (83/349/ЕИО).

Новото предложение за директива, което беше представено през декември миналата година като част от приоритетните действия по линия на Акта за единния пазар, предстои да бъде прието от Съвета и Европейския парламент съгласно обикновената законодателна процедура.

Основните цели на предлагания преглед са:

- намаляване на административната тежест и прилагане на опростени счетоводни правила за МСП;
- повишаване на яснотата и сравнимостта на финансовите отчети; и
- по-голяма прозрачност на плащанията към правителствата от добивната промишленост и предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори.

Обсъждането, основано на въпросник на председателството ([5930/12](#)), се съсредоточи върху последната от посочените цели.

С цел да насърчи отчетността, прозрачността и доброто управление на правителствата, предложението въвежда нови отчетни изисквания за големите предприятия и за всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, които работят в областта на добивната промишленост или на дърводобива от девствени гори. В предложението за директива се предвижда тези предприятия да оповестяват плащанията, които извършват към правителствата във всяка държава, в която осъществяват своята дейност, и за всеки проект.

Обсъждането на равнище министри показва, че целта за подобряване на прозрачността в тази област очевидно се приема. Някои делегации обаче изтъкнаха необходимостта да се разгледа по-подробно предложението, както и да се вземе предвид всеки аспект на въздействието, което предлаганото законодателство ще окаже върху конкурентоспособността на европейските предприятия.

Голям брой държави членки изразиха опасения във връзка с отчитането на ниво „проект“. Освен това, повечето делегации обявиха, че предпочитат в бъдещата директива да бъде включено определение за „същественост“ на плащанията.

## **ФОНДОВЕ ЗА РИСКОВ КАПИТАЛ И ФОНДОВЕ ЗА СОЦИАЛНО ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО**

Съветът проведе ориентационен дебат по проектите за регламент относно европейските фондове за рисков капитал ([18499/11](#)) и европейските фондове за социално предприемачество ([18491/11](#)).

Предложенията бяха представени през декември миналата година и са част от Акта за единния пазар и от Плана за действие на Комисията за улесняване достъпа на МСП до финансиране ([18619/11](#)).

Министрите одобриха общата цел на предложенията и се ангажираха с ускорен график за започване на преговорите с Европейския парламент с оглед до юни 2012 г. да се постигне съгласие, в съответствие с искането на Европейския съвет ([6277/12](#)).

Общата цел на предложенията е да се насърчи растежът на МСП, като се подобри достъпът им до финансиране посредством създаване на „паспорт“, валиден на територията на целия ЕС, за управителите на фондовете за рисков капитал (ЕФРК) и фондовете за социално предприемачество (ЕФСП), във връзка с маркетинга на тези фондове.

С предложенията се въвеждат единни изисквания за лицата, управляващи колективни инвестиционни предприятия, които желаят да оперират в рамките на валиден за целия ЕС паспорт. Въвеждат се изисквания относно инвестиционния портфейл, инвестиционните техники и допустимите предприятия, към които може да се насочи един допустим фонд. Освен това се въвеждат и единни правила относно категориите инвеститори, към които може да се ориентира един допустим фонд, и относно вътрешното устройство на структурите за управление, които предлагат на пазара тези допустими фондове. Еднаквите за целия ЕС материалноправни разпоредби ще съдействат за създаване на равни условия за всички участници на пазара.

Комисията представи отделни предложения за регламенти за ЕФРК и ЕФСП, тъй като двата вида фондове са от различно естество. Обикновено ЕФРК поставят акцент върху предоставянето на дялово финансиране за МСП на етапа на стартирането на бизнеса, докато ЕФСП често разполагат с по-широка гама от допустими инвестиционни инструменти, като например комбинирано финансиране от публичния и частния сектор, дългови инструменти или малки заеми.

Фондовете за рисков капитал са стопански субекти, които предоставят предимно дялово финансиране на много малки като правило предприятия на началните етапи от развитието им. В ЕС финансирането чрез рисков капитал има голям, но неоползотворен потенциал. С подкрепата на рисков капитал МСП могат да създават работни места с високо качество, тъй като рисковият капитал оказва подкрепа за създаване на иновативен бизнес.

**ПРОГРАМА ЗА РАЗУМНО РЕГУЛИРАНЕ** — *заклучения на Съвета*

Съветът прие заключения ([6341/12](#)) относно бъдеща програма за разумно регулиране, ориентирана предимно към крайния потребител: предприятия, по-специално МСП и микропредприятия, потребители, публична администрация и т.н.

С тези заключения Съветът ще призове Комисията да усъвършенства по-нататък програмата за разумно регулиране, като наред с останалото има предвид крайните потребители и ги привлича в оценяването на регулирането с цел да се установят прекомерните тежести, несъответствията, остарелите и неефективните мерки и да се намали излишната регулаторна тежест.

## **РАМКОВА ПРОГРАМА ЗА НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ** **„ХОРИЗОНТ 2020“**

Съветът проведе дебат по новата обща стратегическа рамка за научни изследвания и иновации за периода 2014—2020 г., наречена „Хоризонт 2020“.

За основа на дебата беше използван представения от председателството доклад, посветен на две основни политически области: междусекторните въпроси в програма „Хоризонт 2020“ (като международно сътрудничество и роля на обществените и хуманитарните науки) и участието на МСП в „Хоризонт 2020“ ([6281/12](#)).

Много държави членки изтъкнаха предимствата обществените и хуманитарните науки да бъдат интегрирани в научноизследователските проекти, за да се отговори по-успешно на предизвикателствата пред обществото. Интегрирането на тези аспекти може да бъде полезно в иновационния процес за повишаване на капацитета за разрешаване на проблеми.

Някои делегации отбелязаха, че въз основа на натрупания опит и дейността на Стратегическия форум за международно научно и технологично сътрудничество (SFIC) проактивният подход от страна на ЕС и неговите държави членки към международното сътрудничество в областта на научноизследователската и развойната дейност може да доведе до по-големи взаимни ползи чрез избор на целенасочена стратегия. Министрите взеха също под внимание обявеното намерение на Комисията да представи съобщение по тези въпроси през следващите месеци.

На последно място всички делегации изказаха своята твърда подкрепа да се улесни участието на МСП в иновационния процес чрез действия на национално равнище и равнище ЕС, като опростяване на инструментите за МСП, насърчаване формирането на кълстери, подобър достъп до рисков капитал, партньорства, повече възможности за обществени поръчки, сътрудничество с университети и др.

Целта на председателството е до май 2012 г. да се постигне общо разбирателство в рамките на Съвета по съдържанието на рамковата програма, за да се даде възможност за бъдеща работа и своевременно одобряване от Съвета и Европейския парламент. „Хоризонт 2020“ ще замени Седмата рамкова програма на ЕС за научни изследвания, която е в сила до края на 2013 г.

В допълнение към продължаващия анализ на новата програма от експерти на ЕС, Съветът взе под внимание основните резултати от първия ориентационен дебат от 6 декември, както и резултатите от проведените обсъждания на неофициалната среща на ниво министри в Копенхаген на 2 февруари<sup>1</sup>. На неофициалната среща на ниво министри бяха разгледани основно три въпроса във връзка с „Хоризонт 2020“: взаимно допълване с други програми на ЕС и по-специално с фондовете по линия на политиката на сближаване; опростяване и значението да се съчетават научни изследвания и иновации.

<sup>1</sup> <http://eu2012.dk/en/NewsList/Februar/Week-5/Compet-research>

Очаква се новата рамка за научни изследвания да преодолее разпокъсаността в тази област и да осигури наред с другото по-голяма степен на съгласуваност с националните програми за научни изследвания. „Хоризонт 2020“ ще се основава на настоящата концепция за Седмата рамкова програма, на Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и Европейския институт за иновации и технологии (ЕИТ). „Хоризонт 2020“ ще бъде тясно свързана с ключови приоритети на секторните политики като здравеопазване, продоволствена сигурност, енергетика, изменение на климата и т.н., както и с политиката на сближаване и развитието на селските райони.

Комисията представи няколко елемента на бъдещата програма на 30 ноември 2011 г.:

[http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

**ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТИТУТ ЗА ИНОВАЦИИ И ТЕХНОЛОГИИ (EIT)**

Съветът взе под внимание представения от Комисията стратегически план за изпълнение, както и изменения регламент за Европейски институт за иновации и технологии (EIT) ([18090/11](#)).

Създаденият през март 2008 г. EIT ще продължи да укрепва капацитета за иновации на ЕС и на неговите държави членки и да допринася за общата цел на „Хоризонт 2020“, най-вече чрез интегриране на триъгълника на знанието — висше образование, научни изследвания и иновации. Това интегриране се осъществява на първо място чрез общностите на знание и иновации, които обединяват различни организации за дългосрочна работа в отговор на значими обществени предизвикателства.

EIT ще получи финансово участие по линия на програма „Хоризонт 2020“ в размер на 3,1 млрд. евро за периода 2014—2020 г.

В отделно решение Съветът и Европейският парламент ще определят приоритетните области в стратегическата програма на EIT за седемгодишния период ([18091/11](#)).

Уебсайт на EIT: <http://eit.europa.eu/>

**ПОСЛЕДВАЩИ ДЕЙСТВИЯ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС ЗАКЛЮЧЕНИЯТА НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ОТНОСНО ИНОВАЦИИТЕ**

Съветът взе под внимание доклада на председателството ([6279/1/12](#)) относно развитието в областта на научните изследвания и иновациите в резултат на заключенията на Европейския съвет от 4 февруари 2011 г., които бяха посветени на енергетиката и иновациите (*EUCO* [2/11](#)).

Докладът ще бъде представен на вниманието на Европейския съвет на следващото му заседание на 1—2 март.

В заключенията си Европейският съвет призова за прилагането на интегриран подход към стимулирането на иновациите и пълното оползотворяване на интелектуалния капитал на Европа в полза на гражданите, дружествата — по-специално МСП — и изследователите.

## **ЕВРОПЕЙСКА ПРОГРАМА ЗА МОНИТОРИНГ НА ЗЕМЯТА (ГМОСС)**

Съветът проведе обмен на мнения по съобщението на Комисията относно европейската програма за мониторинг на Земята (ГМОСС) и нейните операции, считано от 2014 г. ([17072/11](#)).

По време на дебата бяха разгледани бъдещите перспективи и евентуално най-подходящите модели на управление и дългосрочно финансиране на програмата ГМОСС. Многократно беше изтъкната необходимостта да се намери подходяща форма за по-нататъшни оперативни последващи действия.

Програмата ГМОСС беше създадена с Регламент № 911/2010<sup>1</sup>. Заедно с навигационната спътникова система „Галилео“ тя е водеща програма на космическата политика на ЕС. ГМОСС също така е една от програмите, които следва да бъдат изпълнени в рамките на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, и беше включена в инициативата в областта на промишлената политика от стратегията „Европа 2020“ предвид ползите от нея за широк кръг от политики на Съюза.

В резолюцията ([18232/11](#)), приета на осмото заседание на Съвета по въпросите на космическото пространство между ЕС и Европейската космическа агенция (ЕКА) от 6 декември, се изтъква важната роля, която ГМОСС ще играе при осигуряването на независим достъп за Европа до ключова информация в подкрепа на околната среда, сигурността, хуманитарната помощ, гражданската защита и останалите тематични области, включени в ГМОСС.

Уебсайт на ГМОСС: <http://www.gmes.info>

---

<sup>1</sup> Официален вестник на ЕС, L 276, 20.10.2010 г.

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Единна патентна защита**

Председателството припомни изявлението, направено на 30 януари от държавните и правителствените ръководители на държавите членки, участващи в засиленото сътрудничество за създаване на единна патентна защита, в което те поемат ангажимент да постигнат окончателно споразумение по последния нерешен въпрос в пакета за патентите най-късно през юни 2012 г. ([5/12](#)).

Председателството изтъкна значителните ползи, до които ще доведе новата система, за европейските предприятия от гледна точка на потенциала за иновации, икономии и правната сигурност, и пое ангажимент да полага усилия за улесняване на окончателния компромис.

Няколко делегации и Комисията приканиха настойчиво за финализиране от държавите членки на проект за споразумение за създаване на единен съд за патентите.

През декември миналата година Съветът и Парламентът постигнаха временно споразумение по два проекта за регламенти за осъществяване на засилено сътрудничество в областта на единната патентна защита.

По третия стълб на патентната защита — създаването на единен съд за патентите, в който да се гледат дела от областта на патентното съдопроизводство — все още предстои да се постигне окончателно решение относно седалището на съда.

### **Биоикономика — план за действие за иновации и зелен растеж**

По време на неофициалния обяд министрите по въпросите на научноизследователската дейност обмениха мнения по съобщението на Комисията „Иновации за устойчив растеж: Биоикономика за Европа“, представено на 13 февруари ([6487/12](#)).

Министрите изтъкнаха, че биоикономиката притежава значителен потенциал да допринесе за по-иновативно и конкурентоспособно общество, което използва ресурсите по-ефективно.

В съобщението се излага план от 12 действия за изпълнението на стратегия за биоикономика.

**Европейско научноизследователско пространство — резултати от обществена консултация**

Съветът взе под внимание направения от Комисията анализ на резултатите от обществената консултация, чиято цел беше да се съберат мнения и свидетелства от заинтересованите страни относно ключовите препятствия, които трябва да бъдат преодолени, и най-добрите подходи, които да бъдат възприети спрямо тях, така че до 2014 г. да се постигне добре функциониращо европейско научноизследователско пространство (ЕНП) ([6537/12](#)).

Уебсайт на ЕНП: [http://ec.europa.eu/research/era/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/research/era/index_en.htm)

**ITER — международен термоядрен експериментален реактор**

Съветът взе под внимание представената от Комисията информация за актуалното състояние на проекта ITER ([6599/12](#)).

През декември 2011 г. Комисията представи предложение за допълнителна научноизследователска програма съгласно Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия за периода 2014—2018 г. ([5058/12](#)).

Уебсайт на ITER: <http://www.iter.org/>

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ТРАНСПОРТ**

#### **Оперативна съвместимост на европейския железопътен транспорт — телематични приложения за превоз на товари**

Съветът взе решение за непротивопоставяне на приемането от Комисията на регламент за изменение на техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Телематични приложения за превоз на товари“ на трансевропейската железопътна система ([5184/12](#)).

С изменението се актуализират редът и условията за прилагане на тази техническа спецификация и правилата за управление на промените, които ще се прилагат от железопътните предприятия, управителите на инфраструктури и стопанисващите возилата.

Проектът за регламент подлежи на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

#### **Общи критерии за безопасност**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на решение относно общите критерии за безопасност във връзка с железопътната система ([5313/12](#)).

С общите критерии за безопасност (ОКБ) се определят нивата на безопасност, които трябва да бъдат постигнати в железопътната система, изразени като количествени критерии за приемлив риск за различните категории, като рискове за пътниците, персонала, преминаващите през железопътен прелез или обществото като цяло.

Решението се основава на опита, придобит при прилагането на първия комплект ОКБ, приет през 2010 г., който предстои да бъде заменен от този втори комплект.

Проектът за законодателен акт подлежи на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ**

### **Оцветители в храните — контрол на съдържанието на диоксини и други замърсители в храните**

Съветът взе решение да не се противопостави на приемането от Комисията на два проекта за регламенти:

- за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на условията за употреба и нивата на употреба на Хинолиново жълто (Е 104), Сънсет жълто FCF/Жълто-оранжев S (Е 110) и Понсо 4R, Кохинил червено А (Е 124) ([16705/2/11 REV 2](#)); и
- за определяне на методи за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на съдържанието на диоксини, диоксиноподобни полихлорирани бифенили (PCB) и недоксиноподобни PCB в определени храни ([18587/11](#)).

Тези проекти за регламенти подлежат на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **КУЛТУРА**

### **Европейска група за Знака за европейско наследство — назначения**

Съветът назначи г-н Francisco Prado-Vilar, г-жа Csilla Hegedüs, г-жа Irma Grigaitienė и г-н Michel Thomas-Penette за членове на Европейската група, която ще отговаря за избор на обектите, на които да се присъди Знакът за европейско наследство ([6274/12](#)).

Знакът за европейско наследство може да бъде присъден на обекти със силно символично, а не само естетическо, значение за европейската история и наследство (като паметници, природни, подводни, археологични, индустриални или градски обекти, предмети на културата и др.). Той има за цел да укрепи чувството за принадлежност към Европа сред европейските граждани, особено сред младите хора.